

ESPRESSOR

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI



MODEL: R-975

Cititi cu atentie acest manual si pastrati-l pentru o verificare ulterioara.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA IMPORTANTE


Cand utilizati aparatele electrice, precautiile de baza trebuiesc intotdeauna urmate, inclusiv

urmatoarele:

1. Cititi toate instructiunile.
2. Asigurati-va ca voltajul prizei dvs. corespunde cu cel indicat pe eticheta aparatului.
3. Pentru a va proteja impotriva incendiului, electrosocului sau altor rani, nu scufundati cordonul, stecherul sau aparatul in apa sau alt lichid.
4. Atenta supraveghere este necesara cand utilizati aparatul in preajma copiilor.
5. Deconectati de la priza cand nu utilizati sau inainte de curatare. Asteptati sa se raceasca inainte de montarea sau demontarea componentelor si inainte de curatare.
6. Nu operati aparatul cu un cordon sau stecher deteriorate, sau daca aparatul a fost defectat in vreun fel. Duceti aparatul la centrul service autorizat.
7. Utilizarea accesoriilor nerecomandate de importator poate cauza incendii, electrosoc sau ranirea utilizatorului.
8. Pentru deconectare, rotiti comutatorul la pozitia off, apoi deconectati de la priza.
9. Nu atingeti suprafetele fierbinti, utilizati manusi sau butoanele.
10. Nu utilizati in aer liber sau in scopuri comerciale.
11. Nu lasati cordonul sa atarne de coltul mesei sau sa atinge suprafete fierbinti.
12. Utilizati pe o suprafata dura, plana.
13. Intotdeauna aveti grija sa puneti rezervorul de apa in spatele aparatului cu capcul inchis si umpleti cu apa peste nivelul minim inainte de a porni aparatul.
14. Nu indepartati filtrul in timp ce cafeaua fierbe. Aveti grija cand indepartati filtrul, deoarece componentele metalice sunt fierbinti.
15. Nu indepartati rezervorul de apa daca aparatul nu este oprit.
16. Acest aparat nu este destinat operarii cu ajutorul unui dispozitiv extern gen telecomanda.
17. Aparatul nu este destinat utilizarii de catre persoane (inclusiv copii) cu capacitate psihice reduse, fara a fi supravegheate de catre o persoana responsabila de siguranta lor. Copiii nu trebuie sa se joace cu aparatul.
18. Tineti aparatul si cordonul departe de copii.
19. Inainte de a indeparta orice componenta a aparatului, apasati butonul la pozitia off "O" si deconectati de la priza.
20. Nu indepartati filtrul in timpul procesului de fierbere.
21. Aveti grija cand indepartati filtrul. Componentele metalice pot fi foarte fierbinti.

Deasemenea, poate fi apa fierbinte deasupra filtrului. Tineti-l de maner si aruncati cafeaua, folosind dispozitivul de prindere a filtrului.

22. Daca, cafeaua nu curge, filtrul este blocat. Opriti aparatul si lasati-l sa se raceasca. Blocajul poate fi cauzat de cafeaua prea fin macinata. Vezi sectiunea “PROBLEME SI CAUZE”.

23. CAND CURATATI TUBUL DE SPUMARE LAPTE: deschideti capcul de spumare, rotiti butonul de functii la pozitia abur , dupa ce aparatul atinge temperatura de incalzire, va emite automat abur pentru a curata tubul de spumare. Dupa aprox. 30s, rotiti butonul de functii la pozitia din mijloc pentru a opri procesul.

24. Nu positionati pe sau in apropierea sobelor electrice, cuptoarelor.

25. Nu utilizati aparatul in alte scopuri decat cele descrise in acest manual.

26. Nu lasati aparatul nesupravegheat in timp ce este pornit.

27. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic sau altor locatii similare, precum:

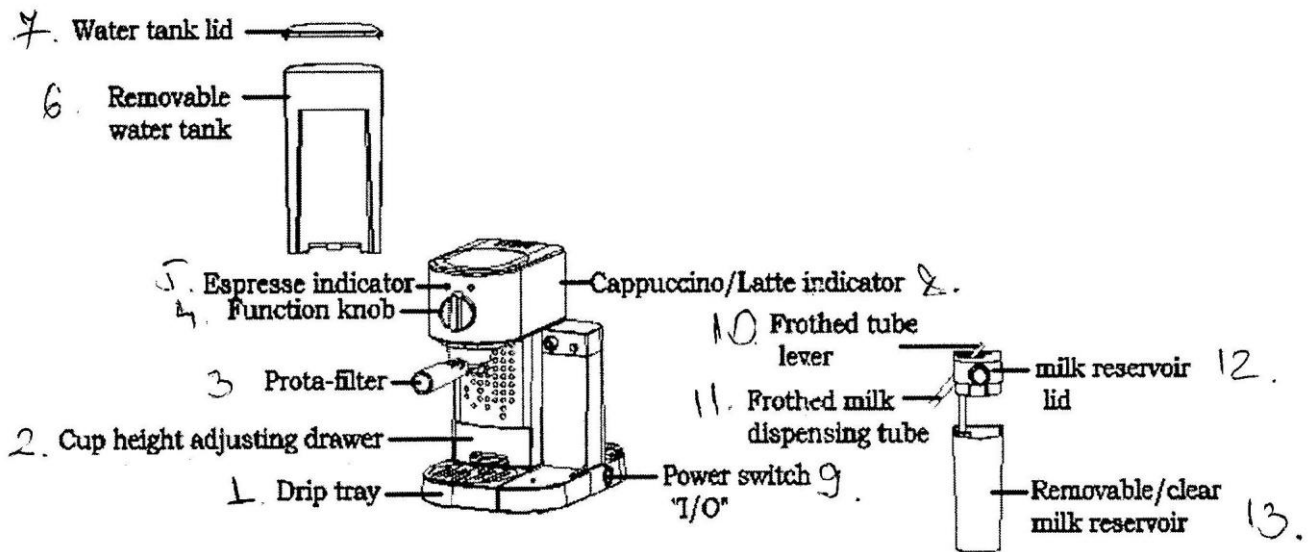
- Birouri sau alte medii de lucru;
- De catre clienti in hoteluri sau moteluri.

28. Pastrati aceste instructiuni.

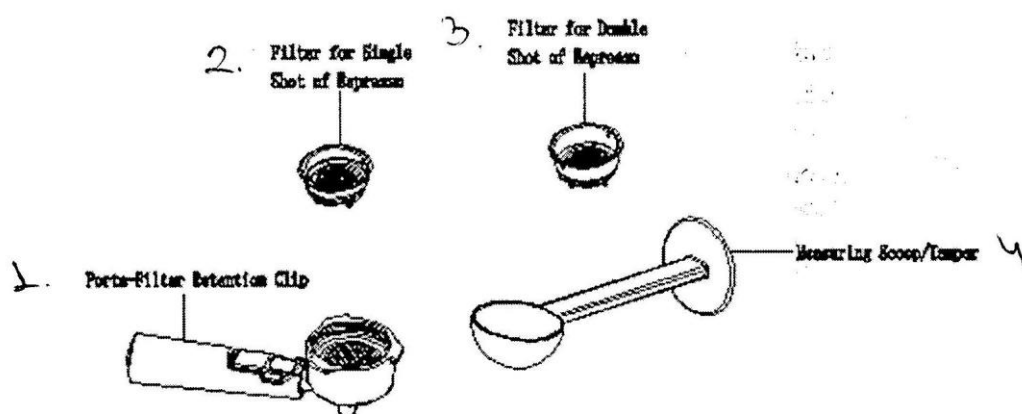
ATENTIE: PRESIUNE

Pentru a evita posibile arsuri ale aparatului sau/si alte raniri din cauza aburului fierbinte si apei sau deteriorarea aparatului, nu indepartati rezervorul sau filtrul in timp ce aparatul fierbe cafeaua sau face spuma. Daca doriti sa mai adaugati apa sau lapte in rezervor, asigurati-va ca ati inchis aparatul prin apasarea butonului rosu de pe lateralul aparatului la pozitia off “O”.

DESCRIERE COMPONENTE



1. Tavita scurgere
2. Dispozitiv ajustare inaltime ceasca
3. Suport filtru
4. Buton functii
5. Indicator espresso
6. Rezervor apa detasabil
7. Capac rezervor apa
8. Indicator cappuccino/latte
9. Comutator putere "I/O"
10. Tub spumare
11. Tub distribuire spuma
12. Capac rezervor lapte
13. Rezervor lapte detasabil



1. Suport filtru
2. Filtru pentru o ceasca espresso
3. Filtru pentru doua cesti espresso
4. Masura/dispozitiv tamponare

PRIMA UTILIZARE

Curatati aparatul inainte de prima utilizare.

Vezi “Descriere componente” pentru a va familiariza cu aparatul si a identifica toate componentele.

1. Asigurati-va ca aparatul este oprit “O” prin apasarea butonului localizat pe lateralul aparatului. Aveti grija sa fie deconectat de la priza.
2. Indepartati etichetele de pe aparat.
3. Mai intai indepartati si apoi spalati rezervorul de apa, rezervorul de lapte, suportul filtrului, cele trei filter si masura cu apa si detergent. Clatiti fiecare component si repuneti-le pe aparat.
4. Vezi sectiunea “Punerea suportului filtru” inainte de a pune sau indeparta suportul si filtrul pe aparat.
5. Pentru a curate interiorul aparatului, urmati pasii din sectiunea “Preparare cappuccino” utilizand apa in ambele rezervoare si fara cafea in filtru.

Nu scufundati aparatul in apa si nu incercati sa ajungeti la componentele sale interne.

NOTA: Pentru ca aparatul sa functioneze corespunzator, curatati-l dupa fiecare utilizare.

IMPORTANT –PREGATITI APARATUL

Pentru a pregati aparatul, operati ciclul de abur timp de 90 sec. urmand pasii de mai jos:

1. Umpleti rezervorul cu apa intre nivelele “Min” si “Max”.
2. Umpleti cu apa rezervorul cu lapte intre nivelele “Min” si “Max”.
3. Selectati unul din filter si puneti-l in support. Puneti suportul pe aparat asigurandu-va ca este corect fixat si puneti o ceasca dedesubt. Deasemenea, asigurati-va ca varful tubului de spumare a laptelui este in ceasca.
4. Conectati la priza.
5. Rotiti butonul de putere la “I”.
6. Indicatorul va licari, de indata ce acesta va ramane aprins, aparatul este pregatit si gata de utilizare.

SELECTAREA CESTII POTRIVITE

Inainte de prepararea bauturii, asigurati-va ca ati selectat ceasca potrivita in functie de tabelul de mai jos:

Caffé Barista Ratios		
Espresso	Single (☕)	60 ml (2 oz)
	Double (☕)	119 ml (4 oz)
Cappuccino	Single (☕)	178 ml (6 oz)
	Double (☕)	355 ml (12 oz)
Latte	Single (☕)	296 ml (10 oz)
	Double (☕)	474 ml (16 oz)

SELECTAREA CAFELEI POTRIVITE

CAFEA

Cafeaua trebuie sa fie proaspat macinata si prajita. Puteti incerca cafea espresso frantuzeasca sau italiana. Cafeaua pre-macinata isi va pastra aroma doar pentru 7-8 zile, daca este depozitata intr-un recipient inchis ermetic, intr-un loc racoros si inchis. Nu depozitati in frigider sau congelator. Boabele intregi sunt recomandate a fi macinate inainte de utilizare. Boabele de cafea depozitate intr-un recipient inchis ermetic isi vor pastra aroma timp de pana la 4 saptamani.

MACINAREA

Este un pas vital in procesul de preparare a cafelei. Cafeaua trebuie sa fie macinat fin. Cafeaua macinata corect ar trebui sa arate precum sarea.

Daca macinarea este prea fina, apa nu va curge prin ea. Aceasta macinare arata ca un praf si se simte ca faina atunci cand o prinzi intre degete.

Daca macinarea este prea mare, fluxul apei prin cafea va fi prea rapid, si nu va extrage aroma in totalitate.

Aveti grija sa utilizati o rasnita de calitate pentru o consistenta uniforma.

INSTRUCTIUNI DE OPERARE

UMPLEREA REZERVORULUI CU APA

a. Umpleti rezervorul cu apa, puteti folosi fie o cana, fie puteti indeparta rezervorul de pe

aparat si sa-l puneti sub jet de apa. Daca ati indepartat rezervorul de pe aparat, aveti grija sa-l repuneti la loc. Umpleti rezervorul cu cantitatea dorita de apa, asigurandu-va ca se incadreaza intre semnele “MIN” si “MAX” de pe rezervor. Nu utilizati apa calda sau fierbinte pentru a umple rezervorul.

b. Inchideti capacul si repuneti-l pe aparat.

UMPLEREA REZERVORULUI CU LAPTE

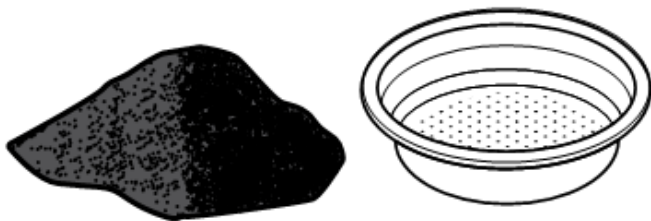
Daca doriti sa preparati cappuccino sau latte, indepartati rezervorul de lapte de pe aparat si deschideti capacul, apoi turnati cantitatea dorita de lapte rece asigurandu-va ca se incadreaza intre semnele “Min” si “Max”. apoi, repuneti rezervorul inapoi pe aparat si fixati.

Nota: Puteti utiliza tipul preferat de lapte, i.e. lapte integral, lapte semidegresat, organic lapte de soia.

ALEGEREA FILTRULUI

Selectati filtrul pe care-l doriti dupa cum urmeaza:

A. PENTRU O INGHITITURA – utilizati filtrul pentru o singura ceasca



B. PENTRU DOUA INGHITITURI

SAU O INGHITITURA DUBLA – utilizati filtrul pentru doua cesti.

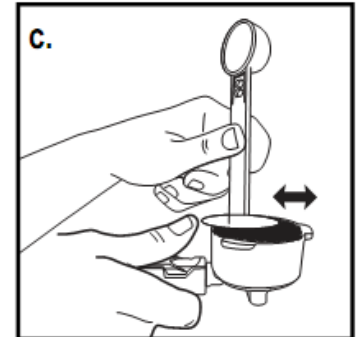
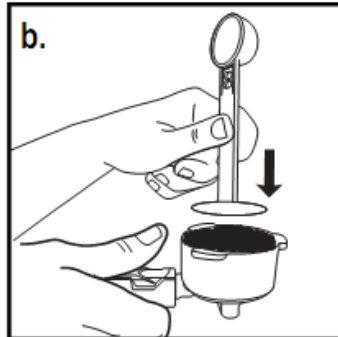
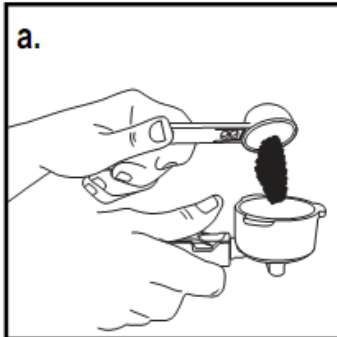


UMPLEREA CU CAFEA

Puneti filtrul selectat pe suport dupa cum urmeaza:

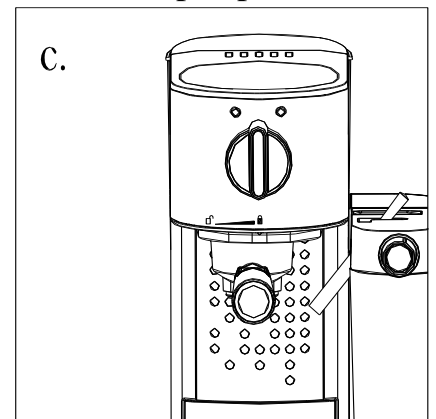
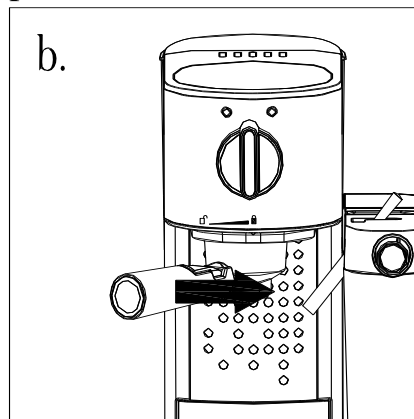
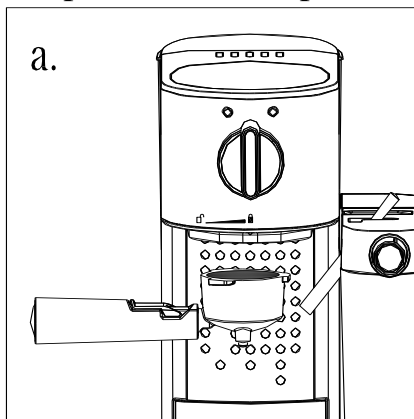
CAFEA MACINATA:

- Umpleti filtrul cu cafea espresso proaspat, fin macinata (NU SUPRAUMPLETI).
- Tamponati usor.
- Curatati excesul de cafea de pe margine pentru a se fixa corespunzator sub capul de fierbere.



PUNETI SUPORTUL FILTRULUI

- Positionati suportul sub capul de fierbere, trageți clama de blocare.
- Pozitionati manerul in asa fel incat liniile de pe maner sa se alinieze cu semnul “☐” de pe aparat si sa patrunda inaintre.
- Apoi, rotiti usor spre dreapta pana ce se va alinia cu semnul “🔒” de pe aparat.



PUNEREA CESTII/CESTILOR

- Trageți in afara tava de reglare a inaltimii daca utilizati o ceasca mica pentru espresso.
- Pastrati tava de reglare a inaltimii in interiorul compartimentului daca utilizati o ceasca mare pentru cappuccino.
- Pastrati tava de reglare a inaltimii in interiorul compartimentului daca utilizati o ceasca mare pentru latte.

ATENTIE: Cand preparati cappuccino sau latte, aveti grija sa ajustati nivelul tubului de spumare pentru a pozitiona tubul de spumare a laptelui in ceasca.

PORNIREA APARATULUI

a. Asigurati-va ca este conectat la priza.

b. Porniti aparatul pe "I".


Ledul indicator va licari in timpul incalzirii pana cand apa v a atinge temperatura perfecta. De indata ce ledul se opreste din licarit, aparatul este gata de utilizare.

SELECTAREA FUNCTIEI

PREPARARE ESPRESSO

Rotiti butonul de functii la pozitia Espresso pentru a personaliza prepararea dupa preferintele dvs. Aparatul va porni conform selectiei dvs. Espresso va curge automat; cand cantitatea dorita este atinsa, rotiti butonul de functii la pozitia din mijloc pentru a opri curgerea. Capacitatea normala pentru o ceasca mica este de 40ml, timpul de preparare de 13-23s; capacitatea normala pentru o ceasca mare este de 80ml, timpul de preparare de 20-50s. Puteti ajusta capacitatea dupa cum doriti. Cafeaua dvs. este gata pentru a fi savurata.


PREPARARE CAPPUCINO

Rotiti butonul de functii la pozitia , ajustati cantitatea de lapte conform preferintelor dvs. prin rotirea butonului de control al spumei catre dreapta pentru mai multa spuma si catre stanga pentru mai putina spuma.

Nota: Intensitatea spumei poate fi ajustata in timpul ciclului de fierbere.

Nota: Apa curata va curge prin dispozitivul de spumare in timpul procesului de incalzire, este normal. Cand atingeti temperatura presetata, aparatul va porni fierberea laptelui conform selectiei dvs. Cand ati terminat, laptele va curge automat, cand cantitatea dorita este atinsa, rotiti butonul de functii la pozitia din mijloc pentru a opri curgerea. Asteptati timp de 3 secunde, apoi rotiti butonul de functii la pozitia Espresso pentru a personaliza prepararea dupa preferintele dvs. Cafeaua dvs. este gata pentru a fi savurata.

PREPARARE LATTE


Rotiti butonul de functii la pozitia , ajustati cantitatea de lapte conform preferintelor dvs. prin rotirea butonului de control al spumei catre dreapta pentru mai multa spuma si catre stanga pentru mai putina spuma.

Note: Intensitatea spumei poate fi ajustata in timpul ciclului de fierbere.

Nota: Apa curata va curge prin dispozitivul de spumare in timpul procesului de incalzire, este normal. Cand atingeti temperatura presetata, aparatul va porni fierberea laptelui conform selectiei dvs. Cand ati terminat, laptele va curge automat, cand cantitatea dorita este atinsa, rotiti butonul de functii la pozitia din mijloc pentru a opri curgerea. Asteptati timp de 3 secunde, apoi rotiti butonul de functii la pozitia Espresso pentru a personaliza prepararea dupa preferintele dvs. Cafeaua dvs. este gata pentru a fi savurata.

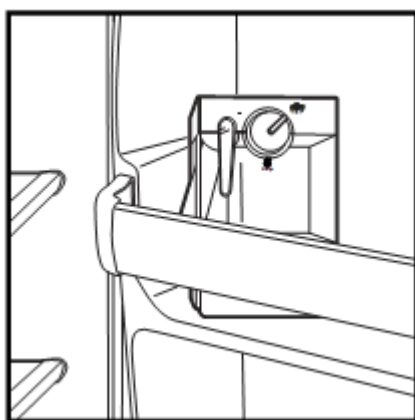
Nota: Daca continuati sa fierbeti Cappuccino sau Latte, filtrele si suportul vor fi clatite cu apa curata dupa fiecare utilizare, pentru a evita vaporizarea din timpul fierberii.

PREPARARE SPUMA

Aparatul va permite doar sa spumati lapte. Rotiti butonul de functii la pozitia  daca doriti sa adaugati mai multa spuma la bautura preparata sau sa preparati frisca pentru alta bautura, ex. macchiato, ciocolata calda, chai latte, etc. Cand ati terminat, rotiti butonul de functii la pozitia din mijloc pentru a-l opri.

DUPA PREPARAREA BAUTURILOR CU LAPTE

De indata ce ati terminat prepararea bauturilor cu lapte, fie puteti depozita rezervorul de lapte al aparatului direct in frigider (pentru a-l folosi data viitoare), fie depozitati doar laptele ramas in alt recipient.



NOTA: Daca nu intervine nici o operatie in decurs de 15min, aparatul va intra in modul de somn, trebuie sa rotiti butonul pentru a-l reporni.

INTRODUCERE

ESPRESSO

Un mod unic de preparare a cafelei in care apa fierbinte este fortata sa treaca prin cafeaua fin macinata. Populara in Europa, este o bautura mai bogata decat cafeaua normala. Datorita bogatiei sale, espresso este de obicei servit in cantitati de 44 pana la 59 ml (1.5 to 2 oz.) in cesti mici.

CAPPUCCINO

O bautura preparata din aprox. 1/3 espresso, 1/3 lapte, si 1/3 lapte spumat.

LATTE

O bautura preparata din aprox. 1/4 espresso si 3/4 lapte.

Cititi toate instructiunile incluse in acest manual cu atentie, inainte de utilizarea aparatului.

Cand aparatul este utilizat, anumite component si accesorii devin fierbinti si trebuie sa


asteptati sa se raceasca. Intretinerea corespunzatoare va asigura aparatului o durata de viata indelungata. Pastrati aceste instructiuni.

UTILIZAREA CORECTA

Recomandam decalcifierea periodica a aparatului pentru a-l mentine in bune conditii de functionare.

CURATAREA REZERVORULUI DE LAPTE SI TUBULUI DE SPUMARE

Chiar daca puteti depozita rezervorul cu laptele ramas in frigider, este important sa curatati rezervorul si tubul de spumare in mod regulat pentru a evita blocarea si depunerea de reziduuri. Pentru a curata rezervorul de lapte, urmati instructiunile de mai jos:

1. Indepartati rezervorul de pe aparat.
2. Indepartati capacul de pe rezervor.
3. Scoateti laptele ramas si spalati rezervorul si capacul cu apa calda si detergent. Clatiti si uscati bine. Nu utilizati agenti abrazivi de curatare si bureti deoarece vor zgaria suprafata. Rezervorul de lapte poate fi curatat in masina de spalat vase (raftul superior). Nu puneti capacul rezervorului in masina de spalat vase.
4. Puneti o ceasca mare, goala sub tubul de spumare.
5. Rotiti butonul de functii la pozitia . Aparatul va elibera aburul prin tubul de spumare, lasati-l sa functioneze timp de cateva secunde. Cand ati terminat, rotiti butonul de functii la pozitia din mijloc pentru a opri procesul.
6. Aruncati apa ramasa in rezervorul de lapte si repuneti-l pe aparat.

CURATAREA CAPULUI DE FIERBERE, SUPORTULUI DE FILTRU SI FILTRULUI

1. Comutati butonul de putere de pe lateralul aparatului pe oprit la pozitia "O" si deconectati de la priza.
2. Anumite component metalice pot fi fierbinti. Nu le atingeti cu mana daca nu s-au racit.
3. Indepartati suportul filtrului si aruncati cafeaua sau pad-ul utilizat. Spalati atat suportul cat si filtrul cu apa calda cu detergent si clatiti-le. Nu spaati suportul si filtrul in masina de spalat vase.

4. Stergeti partea inferioara a capului de fierbere cu un servetel umed pentru a indeparta cafeaua ramasa.

5. Puneti suportul filtrului (fara filtru) inapoi pe capul de fierbere.
6. Puneti o ceasca mare, goala dedesubt.
7. Rotiti butonul de functii la pozitia Espresso si lasati aparatul sa fiarba fara apa. Cand ati terminat, rotiti butonul de functii inapoi la pozitia din mijloc pentru a-l opri.

CURATAREA REZERVORULUI DE APA

Aruncati apa ramasa prin indepartarea rezervorului si intorcandu-l cu susul in jos deasupra chiuvetei. Este recomandat sa goliti rezervorul de apa intre utilizari. Spalati rezervorul cu apa si detergent, clatiti bine si uscati. Rezervorul de apa poate fi curatat si in masina de spalat vase.

CURATAREA APARATULUI

1. Stergeti carcasa cu un servetel umed. Nu utilizati agenti de curatare abrazivi, deoarece vor zgaria suprafata.
2. Nu depozitati suportul in capul de fierbere. Acest lucru poate afecta negativ etansarea dintre capul de fierbere si suportul filtrului in timpul prepararii.

ATENTIE: Nu scufundati aparatul in apa.

DECALCIFIEREA

Reziduurile minerale depuse pe aparat vor afecta operarea acestuia. Aparatul trebuie decalcificat atunci cand observati o crestere a timpului necesar prepararii espresso, sau cand aburul este excesiv. Deasemenea, puteti observa o depunere alba pe suprafata capului de fierbere.

Frecventa de curatare depinde de duritatea apei folosite. Tabelul urmator va ofera sugestii ale intervalelor de curatare.


INTERVALE DE CURATARE SUGERATE

Tipul apei	Frecventa de curatare
Apa plata (filtrata)	La fiecare 40 cicluri de fierbere
Apa dura (de la robinet)	La fiecare 80 cicluri de fierbere

DECALCIFIEREA REZERVORULUI DE APA:

1. Umpleti rezervorul cu otet proaspat, nediluat.
2. Lasati aparatul peste noapte cu Solutia de otet in rezervor.
3. Indepartati otetul din rezervor.
4. Clatiti rezervorul cu apa de la chiuveta prin umplerea acestuia pe jumatate, apoi aruncati apa si repetati acest procedeu de doua ori.

DECALCIFIEREA COMPONENTELOR INTERNE:

1. Aveti grija sa decalcifiati mai intai interiorul rezervorului de apa urmand pasii de mai sus.
2. Aveti grija sa comutati butonul de putere la pozitia “O” si sa deconectati de la priza. Umpleti rezervorul cu otet peste nivelul minim.
3. Introduceti suportul pentru filtru (cu filtru si fara cafea) si puneti cana sau o ceasca normal deasupra tavitei de scurgere, sub suport.
4. Conectati la priza.
5. Apasati butonul de putere la pozitia “I”. De indata ce ledul indicator se opreste din licarit, rotiti butonul de functii la pozitia Espresso. Otetul va incepe sa curga din aparat; opriti rotind butonul de functii la pozitia din mijloc.
6. Puneti un vas sau o ceasca mare (de cel putin 325 mL/ 11-ounce capacitate) sub tub. Umpleti rezervorul de lapte cu apa si puneti-l pe aparat. **Deschideti capacul, rotiti butonul de functii la pozitia abur , dupa ce aparatul atinge temperatura de incalzire, va face aburul sa curete automat tubul de spumare. Dupa aprox. 30 sec., rotiti butonul de functii la pozitia din mijloc pentru a opri procesul.**
7. Repetati pasii 1 – 7 daca este nevoie, folosind doar apa de la chiuveta pentru a clati resturile de otet ramase in aparat.

PROBLEME SI CAUZE

PROBLEMA	CAUZE	SOLUTII
Cafeaua nu curge.	<ol style="list-style-type: none">1. Nu este apa in rezervor.2. Cafeaua este macinata prea fin.3. Prea multa cafea in filtru.4. Aparatul nu este pornit sau conectat la priza.5. Cafeaua a fost tasata/compresata prea mult.	<ol style="list-style-type: none">1. Adaugati apa.2. Macinati cafeaua mai mare.3. Puneti mai putina cafea in filtru.4. Conectati aparatul la priza si porniti.5. Reumpleti filtrul cu cafea si nu tasati prea tare.

<p>Cafeaua iese pe marginile suportului.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Suportul nu a fost rotit pana la pozitia de blocare. 2. Prea multa cafea in filtru. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rotaiti suportul pana la pozitia de blocare. 2. Adaugati mai putina cafea.
<p>Laptele nu se spumeaza sau nu iese prin tubul de spumare.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Laptele nu este suficient de rece. 2. Tubul este blocat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Raciti laptele. 2. Urmati instructiunile de curatare a rezervorului de lapte si a tubului de spumare.
<p>Cafeaua curge prea repede.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cafeaua este macinata prea mare. 2. Nu este suficienta cafea in filtru. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Macinati cafeaua mai fin. 2. Utilizati mai multa cafea.
<p>Cafeaua este prea slaba.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizati filtrul mic pentru cafea dubla. 2. Cafeaua este macinata prea mare. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizati filtrul mare pentru o cafea dubla. 2. Macinati cafeaua mai fin.
<p>Cele trei leduri de pe panoul de comanda licaresc alternative.</p>	<p>Rezervorul de apa este gol.</p>	<p>Adaugati apa in rezervor.</p>



INFORMATII IMPORTANTE PENTRU DEPOZITAREA CORECTA A PRODUSULUI, IN CONFORMITATE CU DIRECTIVA CE 2002/96/EC.

La sfarsitul perioadei de valabilitate, produsul nu trebuie aruncat asemeni deseurilor menajere. Trebuie dus la un centru de colectare a deseurilor cu regim special sau unui dealer care se ocupa de astfel de servicii speciale de salubritate.

Depozitarea separata a aparatelor electrocasnice evita riscul aparitiei unor consecinte negative asupra mediului inconjurator si sanatatii, ce pot decurge din aruncarea necorespunzatoare a acestora si face posibila recuperarea materialelor reciclabile astfel incat sa duca la economisirea energiei si resurselor. Pentru atentionarea mentiunilor de mai sus, produsul este marcat cu o lada de gunoi incercuita.